

Quelques conseils pour cette balade...
Some words of advice for this walk...

Parcours de 6,5 km - (4 miles) • Durée : 2 h 30 - Time : 2 h 30

Départ de la ferme des Eoliennes

Departure from the wind turbines' farm

Sentier balisé en bleu

Path marked by blue beacons

Circuit pédestre

Footpath

Accès interdit aux propriétés privées

No entry to private properties

Merci de respecter la nature,

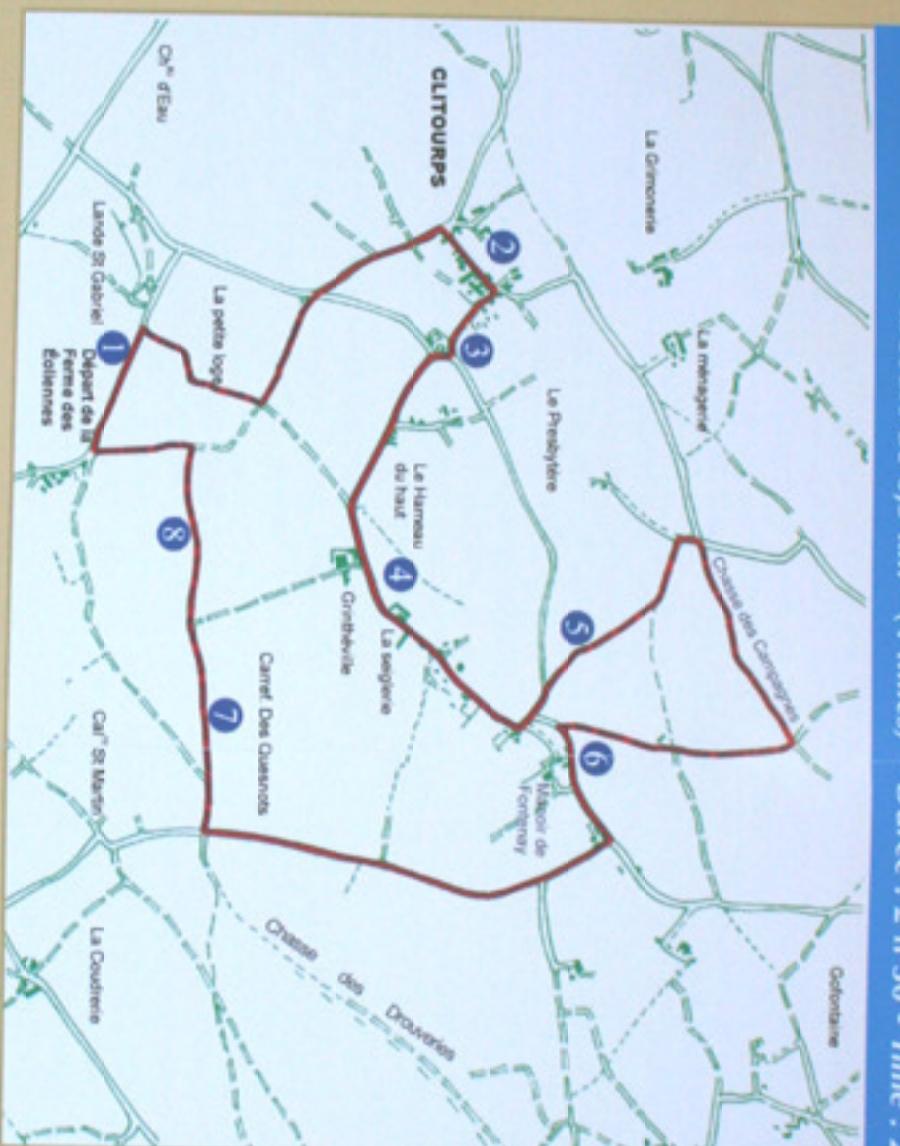
ne jetez ni papier, ni plastique

Please respect the country code : don't throw away any paper



Bonne promenade et Bonne découverte !

Enjoy your walk and your new discoveries !



Légende - Key

Parcours

Route

Habitation

Dwelling

Panneau

Sign post

Route goudronnée

Made-up road

Chemin empierré

Gravel path

Eglise

Church

Bandé de rappel

Right way

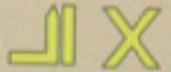
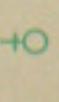
Fausse piste

Wrong way

Changement de direction

Right turn,

Left turn



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES
DU CANTON DE SAINT-PIERRE-ÉGLISE

Tél. 02 33 23 19 55 - Fax : 02 33 23 19 56
Email : CommunautéCommunesStPierreEglise@wanadoo.fr

Office de tourisme :

Tourist Offices at :

Renseignements
Information

Barfleur : 2, Quai Henri Chardon - Tél. 02 33 54 02 48

Fermanville : 20, Vallée des Moulins - Tél. 02 33 54 61 12

Quettehou : 1, Place de la Mairie - Tél. 02 33 43 63 21

Saint-Pierre-Église : place Abbé St-Pierre - Tél. 02 33 54 37 20

Saint-Vaast-la Hougue : Place du Général de Gaulle - Tél. 02 33 23 19 32

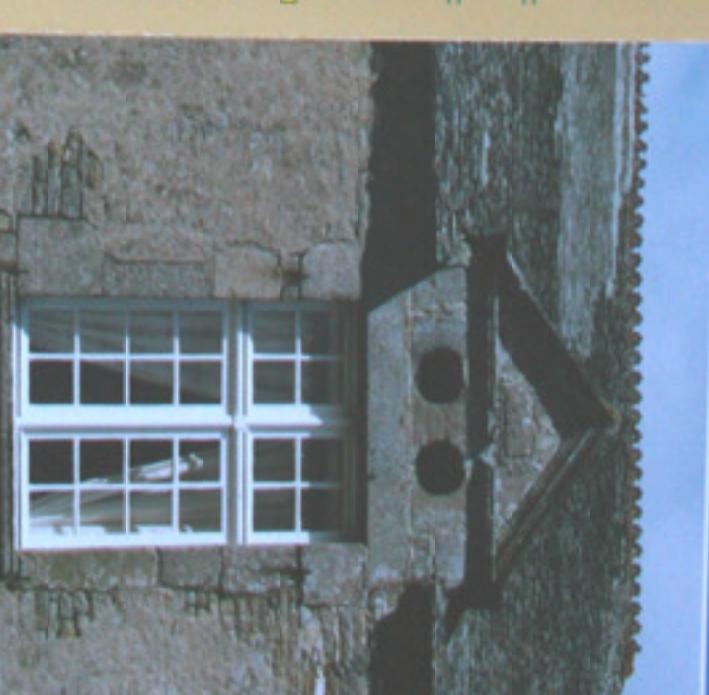
Sentier de découverte en Val de Saire

The Val de Saire discovery route

Nature et Patrimoine

Nature and Heritage

CLITOURPS



A la découverte de Clitourps, pays de maisons fortes et de manoirs

The discovery of Clitourps, country of manorhouses

Ce circuit pédestre de 6,5 km vous permettra de mieux connaître cette commune de 162 habitants. Clitourps signifie « le village de la butte », du scandinave *thorp*, précédé du scandinave *kif*, falaise ou butte. Son patrimoine monumental, notamment ses manoirs et grandes fermes, est tout à fait remarquable et ses chemins bocagers très pittoresques.

Pour parfaire vos connaissances, 8 bornes d'information ludiques d'information jalonnent ce sentier. Pour confirmer vos observations ou vérifier la réponse posée à chaque station, il vous suffira de soulever le volet métallique sur lequel sont apposés textes et illustrations. Sous la forme d'un jeu questions-réponses, ce dépliant vous fournira des compléments d'information sur cette petite commune du Val de Saire.



To improve your knowledge, 8 information posts mark out the walk. To confirm what you find or to check the answer asked at each « station », you just have to lift the metal flap on which you will find both text and illustrations.

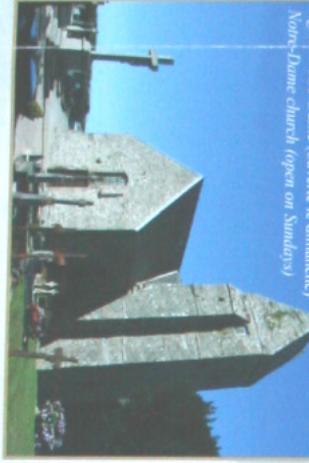
With this question and answer game, the pamphlet will give you further information on this Val de Saire small village.

1. L'église Notre Dame

Cette église en forme de croix latine dédiée à Notre Dame remonterait pour sa partie la plus ancienne au XI^e siècle. Toutefois, elle a connu de nombreux remaniements depuis l'époque romane. Ainsi, le chœur qui menaçait ruine fut rebâti en 1665, en même temps que la chapelle actuelle du Sacré-Cœur.



Eglise Notre-Dame (ouverte le dimanche)



1. Notre Dame Church

This church in latin cross shape is dedicated to Notre Dame dates back, for its oldest part, to the 11th century. Nevertheless, it has known many modifications since that time. Thus, the choir which was about to fall into ruins was rebuilt in 1665 at the same time that the current chapel dedicated to the Sacred Heart of Jesus.

The interesting font in limestone and two terracotta of the 16th century bears the gothic inscriptions JHS TUS (Jhesus Christus). Several statues of the 15th century (Ste Margaret and Ste Anne) in limestone and 2 terracotta of the 18th century (St John the Baptist and a Virgin and Child) decorate this church.

Les chemins bocagers de Clitourps possèdent des haies plantées d'arbres plus que centenaires. Parmi les essences caractéristiques, on peut trouver le chêne, le hêtre et le châtaignier.

Si l'orme, autrefois essence dominante, a pratiquement disparu à cause de la maladie de la graphiose, le frêne a parfois tendance à le remplacer. Cet arbre de la famille des oléacées (comme l'olivier) peut atteindre 25 m de haut. Il a la particularité de présenter des feuilles avec folioles. Lors des étés très secs, ses branches coupées pouvaient servir de fourrage pour nourrir les bovins notamment.



3. Le bocage aux trésors

Les chemins bocagers de Clitourps possèdent des haies plantées d'arbres plus que centenaires. Parmi les essences caractéristiques, on peut trouver le chêne, le hêtre et le châtaignier.

Si l'orme, autrefois essence dominante, a pratiquement disparu à cause de la maladie de la graphiose, le frêne a parfois tendance à le remplacer. Cet arbre de la famille des oléacées (comme l'olivier) peut atteindre 25 m de haut. Il a la particularité de présenter des feuilles avec folioles. Lors des étés très secs, ses branches coupées pouvaient servir de fourrage pour nourrir les bovins notamment.

3. Avec ses jeunes feuilles, on fabriquait une boisson tonique. Savez-vous comment elle s'appelait ?

it was called ?

3. The « bocage » of natural treasures

Clitourps hedgerows are planted with trees of more than 100 years old. Among the typical species, you can find oak, birch and chestnut trees. If elm used to be the main species, it almost disappeared because of the Dutch Elm disease. The ash tends now to replace it. This tree, of the olive family, can reach 25 m high. Its peculiarity is to have a leaf with leaflets. During very dry summers, farmers used to cut its leaves to feed animals.



3. With its new leaves, people prepared a sparkling tonic beverage. Do you know what it was called ?

2. Manoirs et demeures d'antan

Manoir de Fontenay
Fontenay manor house



Clitourps peut s'enorgueillir de posséder de très belles demeures qui, pour certaines, remontent à l'époque du Moyen-Age comme en témoigne une souche de cheminée circulaire à La Seiglerie.



Clitourps can be proud of having beautiful houses, some of them dating back to the Middle-Ages as witness a circular chimney stack in La Seiglerie. Fontenay and Grinthéville are the most remarkable manorhouses and can be seen from the discovery trail.

If Fontenay possesses an exterior staircase tower that distributes the two main buildings, which is typical of the 16th century, Grinthéville, with its high window bays, topped with triangular pediments with bull's eyes is more specific of a 18th century organisation.

2. A côté de cette belle construction, dans la cour, un bâtiment agricole d'une grande élégance retient particulièrement l'attention. Savez-vous quel est ce bâtiment ?

2. Close to this construction, in a courtyard, an elegant farm building attracts our attention. Do you know what this building is used for ?

Clitourps can be proud of having beautiful houses, some of them dating back to the Middle-Ages as witness a circular chimney stack in La Seiglerie. Fontenay and Grinthéville are the most remarkable manorhouses and can be seen from the discovery trail.

Clitourps can be proud of having beautiful houses, some of them dating back to the Middle-Ages as witness a circular chimney stack in La Seiglerie. Fontenay and Grinthéville are the most remarkable manorhouses and can be seen from the discovery trail.

Answer :

Pourquoi trouve-t-on ici des statues en terre cuite parmi des statues en calcaire ?

Pourquoi trouve-t-on ici des statues en terre cuite parmi des statues en calcaire ?

Answer :

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis des siècles pour les grecs.

Il y a quelques années, lorsque les deux villages étaient encore un seul, il y avait des statues en terre cuite dans les maisons.

Le centre du pays de Sancerrois a pourtant été habité depuis